

Cooperación transfronteriza e Integración en América Latina

*La experiencia del Proyecto
Fronteras Abiertas*

**José Luis Rhi-Sausi
Dario Conato**
(coordinadores)



CeSPI
Centro Studi di Politica Internazionale

2ª edizione, dicembre 2009
Copyright 2009 by
CeSPI Roma
ISBN 978-88-903842-4-0
Grafica e stampa Edisegno srl, Roma
info@edisegno.com

Permiso de publicación de la foto de copertina
otorgado por GNU Free Documentation License

2ª edizione, dicembre 2009
Copyright 2009 by
CeSPI Roma
ISBN 978-88-903842-4-0
Grafica e stampa Edisegno srl, Roma
info@edisegno.com

Permiso de publicación de la foto de copertina
otorgado por GNU Free Documentation License

2ª edizione, dicembre 2009
Copyright 2009 by
CeSPI Roma
ISBN 978-88-903842-4-0
Grafica e stampa Edisegno srl, Roma
info@edisegno.com

Permiso de publicación de la foto de copertina
otorgado por GNU Free Documentation License

2ª edizione, dicembre 2009
Copyright 2009 by
CeSPI Roma
ISBN 978-88-903842-4-0
Grafica e stampa Edisegno srl, Roma
info@edisegno.com

Permiso de publicación de la foto de copertina
otorgado por GNU Free Documentation License

Índice

<i>Prefacio</i> , PAOLO BRUNI	7
<i>Presentación</i>	9
1. <i>Fronteras y cooperación transfronteriza en América Latina: introducción al Proyecto Fronteras Abiertas</i>	11
JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
1.1 Frontera y fronteras en América Latina	11
1.2 ¿Por qué es relevante la cooperación transfronteriza para América Latina?	14
1.3 La cooperación transfronteriza y la prevención de conflictos	17
1.4 Las demandas de cooperación transfronteriza en América Latina	21
1.5 Agenda de la cooperación transfronteriza en América Latina	23
1.6 El Proyecto Fronteras Abiertas	26
2. <i>La experiencia europea como marco general de referencia</i>	33
RAFFAELLA COLETTI	
2.1 Gobiernos locales en el proceso de integración europea	33
2.2 La cooperación transfronteriza europea: prácticas, políticas y valor agregado	35
2.3 Los hermanamientos: amistad, cooperación y comprensión entre los pueblos de Europa	46
2.4 Cooperación territorial: un eje estratégico en la cooperación Italia – América Latina	51
	3

Índice

<i>Prefacio</i> , PAOLO BRUNI	7
<i>Presentación</i>	9
1. <i>Fronteras y cooperación transfronteriza en América Latina: introducción al Proyecto Fronteras Abiertas</i>	11
JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
1.1 Frontera y fronteras en América Latina	11
1.2 ¿Por qué es relevante la cooperación transfronteriza para América Latina?	14
1.3 La cooperación transfronteriza y la prevención de conflictos	17
1.4 Las demandas de cooperación transfronteriza en América Latina	21
1.5 Agenda de la cooperación transfronteriza en América Latina	23
1.6 El Proyecto Fronteras Abiertas	26
2. <i>La experiencia europea como marco general de referencia</i>	33
RAFFAELLA COLETTI	
2.1 Gobiernos locales en el proceso de integración europea	33
2.2 La cooperación transfronteriza europea: prácticas, políticas y valor agregado	35
2.3 Los hermanamientos: amistad, cooperación y comprensión entre los pueblos de Europa	46
2.4 Cooperación territorial: un eje estratégico en la cooperación Italia – América Latina	51
	3

Índice

<i>Prefacio</i> , PAOLO BRUNI	7
<i>Presentación</i>	9
1. <i>Fronteras y cooperación transfronteriza en América Latina: introducción al Proyecto Fronteras Abiertas</i>	11
JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
1.1 Frontera y fronteras en América Latina	11
1.2 ¿Por qué es relevante la cooperación transfronteriza para América Latina?	14
1.3 La cooperación transfronteriza y la prevención de conflictos	17
1.4 Las demandas de cooperación transfronteriza en América Latina	21
1.5 Agenda de la cooperación transfronteriza en América Latina	23
1.6 El Proyecto Fronteras Abiertas	26
2. <i>La experiencia europea como marco general de referencia</i>	33
RAFFAELLA COLETTI	
2.1 Gobiernos locales en el proceso de integración europea	33
2.2 La cooperación transfronteriza europea: prácticas, políticas y valor agregado	35
2.3 Los hermanamientos: amistad, cooperación y comprensión entre los pueblos de Europa	46
2.4 Cooperación territorial: un eje estratégico en la cooperación Italia – América Latina	51
	3

Índice

<i>Prefacio</i> , PAOLO BRUNI	7
<i>Presentación</i>	9
1. <i>Fronteras y cooperación transfronteriza en América Latina: introducción al Proyecto Fronteras Abiertas</i>	11
JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
1.1 Frontera y fronteras en América Latina	11
1.2 ¿Por qué es relevante la cooperación transfronteriza para América Latina?	14
1.3 La cooperación transfronteriza y la prevención de conflictos	17
1.4 Las demandas de cooperación transfronteriza en América Latina	21
1.5 Agenda de la cooperación transfronteriza en América Latina	23
1.6 El Proyecto Fronteras Abiertas	26
2. <i>La experiencia europea como marco general de referencia</i>	33
RAFFAELLA COLETTI	
2.1 Gobiernos locales en el proceso de integración europea	33
2.2 La cooperación transfronteriza europea: prácticas, políticas y valor agregado	35
2.3 Los hermanamientos: amistad, cooperación y comprensión entre los pueblos de Europa	46
2.4 Cooperación territorial: un eje estratégico en la cooperación Italia – América Latina	51
	3

3.	<i>Fronteras e Integración Transfronteriza en el MERCOSUR</i>	59
	JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
3.1	La integración como respuesta a las crisis	59
3.2	Las fronteras del MERCOSUR	63
3.3	Breves aproximaciones a las políticas fronterizas de dos países del MERCOSUR: Los casos de Brasil y Paraguay	69
3.4	Actividades de Proyecto de Fronteras Abiertas en MERCOSUR	74
3.5	Foro de Cooperación Transfronteriza Argentina-Brasil-Paraguay	75
3.6	Cooperación cultural entre pequeñas ciudades gemelas del MERCOSUR	83
4.	<i>Fronteras de tierra y de mar: de áreas conflictivas a espacios de colaboración e integración centroamericana</i>	103
	DARIO CONATO	
4.1	Viajando de Norte a Sur - en forma de prólogo	103
4.2	Estados y desarrollo local en el marco de la integración regional centroamericana	104
4.3	El Golfo de Fonseca	113
4.4	El Trifinio	129
4.5	Estrategia futura de Fronteras Abiertas en Centroamérica	138
5.	<i>La integración fronteriza en la CAN: la frontera Ecuador-Perú</i>	141
	RAFFAELLA COLETTI, DARIO CONATO, SILVIA MARTELES MORENO Y JUAN VELÁSQUEZ QUISPE	
5.1	Del conflicto a un camino de paz	141
5.2	Características generales de la frontera	142
5.3	La gobernanza multinivel en el área de frontera	150
5.4	La intervención del Proyecto Fronteras Abiertas	160

4

3.	<i>Fronteras e Integración Transfronteriza en el MERCOSUR</i>	59
	JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
3.1	La integración como respuesta a las crisis	59
3.2	Las fronteras del MERCOSUR	63
3.3	Breves aproximaciones a las políticas fronterizas de dos países del MERCOSUR: Los casos de Brasil y Paraguay	69
3.4	Actividades de Proyecto de Fronteras Abiertas en MERCOSUR	74
3.5	Foro de Cooperación Transfronteriza Argentina-Brasil-Paraguay	75
3.6	Cooperación cultural entre pequeñas ciudades gemelas del MERCOSUR	83
4.	<i>Fronteras de tierra y de mar: de áreas conflictivas a espacios de colaboración e integración centroamericana</i>	103
	DARIO CONATO	
4.1	Viajando de Norte a Sur - en forma de prólogo	103
4.2	Estados y desarrollo local en el marco de la integración regional centroamericana	104
4.3	El Golfo de Fonseca	113
4.4	El Trifinio	129
4.5	Estrategia futura de Fronteras Abiertas en Centroamérica	138
5.	<i>La integración fronteriza en la CAN: la frontera Ecuador-Perú</i>	141
	RAFFAELLA COLETTI, DARIO CONATO, SILVIA MARTELES MORENO Y JUAN VELÁSQUEZ QUISPE	
5.1	Del conflicto a un camino de paz	141
5.2	Características generales de la frontera	142
5.3	La gobernanza multinivel en el área de frontera	150
5.4	La intervención del Proyecto Fronteras Abiertas	160

4

3.	<i>Fronteras e Integración Transfronteriza en el MERCOSUR</i>	59
	JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
3.1	La integración como respuesta a las crisis	59
3.2	Las fronteras del MERCOSUR	63
3.3	Breves aproximaciones a las políticas fronterizas de dos países del MERCOSUR: Los casos de Brasil y Paraguay	69
3.4	Actividades de Proyecto de Fronteras Abiertas en MERCOSUR	74
3.5	Foro de Cooperación Transfronteriza Argentina-Brasil-Paraguay	75
3.6	Cooperación cultural entre pequeñas ciudades gemelas del MERCOSUR	83
4.	<i>Fronteras de tierra y de mar: de áreas conflictivas a espacios de colaboración e integración centroamericana</i>	103
	DARIO CONATO	
4.1	Viajando de Norte a Sur - en forma de prólogo	103
4.2	Estados y desarrollo local en el marco de la integración regional centroamericana	104
4.3	El Golfo de Fonseca	113
4.4	El Trifinio	129
4.5	Estrategia futura de Fronteras Abiertas en Centroamérica	138
5.	<i>La integración fronteriza en la CAN: la frontera Ecuador-Perú</i>	141
	RAFFAELLA COLETTI, DARIO CONATO, SILVIA MARTELES MORENO Y JUAN VELÁSQUEZ QUISPE	
5.1	Del conflicto a un camino de paz	141
5.2	Características generales de la frontera	142
5.3	La gobernanza multinivel en el área de frontera	150
5.4	La intervención del Proyecto Fronteras Abiertas	160

4

3.	<i>Fronteras e Integración Transfronteriza en el MERCOSUR</i>	59
	JOSÉ LUIS RHI-SAUSI Y NAHUEL ODDONE	
3.1	La integración como respuesta a las crisis	59
3.2	Las fronteras del MERCOSUR	63
3.3	Breves aproximaciones a las políticas fronterizas de dos países del MERCOSUR: Los casos de Brasil y Paraguay	69
3.4	Actividades de Proyecto de Fronteras Abiertas en MERCOSUR	74
3.5	Foro de Cooperación Transfronteriza Argentina-Brasil-Paraguay	75
3.6	Cooperación cultural entre pequeñas ciudades gemelas del MERCOSUR	83
4.	<i>Fronteras de tierra y de mar: de áreas conflictivas a espacios de colaboración e integración centroamericana</i>	103
	DARIO CONATO	
4.1	Viajando de Norte a Sur - en forma de prólogo	103
4.2	Estados y desarrollo local en el marco de la integración regional centroamericana	104
4.3	El Golfo de Fonseca	113
4.4	El Trifinio	129
4.5	Estrategia futura de Fronteras Abiertas en Centroamérica	138
5.	<i>La integración fronteriza en la CAN: la frontera Ecuador-Perú</i>	141
	RAFFAELLA COLETTI, DARIO CONATO, SILVIA MARTELES MORENO Y JUAN VELÁSQUEZ QUISPE	
5.1	Del conflicto a un camino de paz	141
5.2	Características generales de la frontera	142
5.3	La gobernanza multinivel en el área de frontera	150
5.4	La intervención del Proyecto Fronteras Abiertas	160

4

6. <i>Cooperación Transfronteriza en la Triple Frontera de Bolivia-Chile-Perú</i>	175
SILVIA MARTELES MORENO	
6.1 Re-escribir el territorio a partir de una cultura común	175
6.2 Características generales de la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	176
6.3 Marco general de la Gobernanza en la Triple frontera Bolivia-Chile-Perú	186
6.4 Fronteras Abiertas en la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	195
6.5 Reflexiones y perspectivas futuras	201
7. <i>Fronteras Abiertas: Lecciones aprendidas</i>	205
<i>Bibliografía</i>	217
<i>Índice de los autores</i>	229

6. <i>Cooperación Transfronteriza en la Triple Frontera de Bolivia-Chile-Perú</i>	175
SILVIA MARTELES MORENO	
6.1 Re-escribir el territorio a partir de una cultura común	175
6.2 Características generales de la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	176
6.3 Marco general de la Gobernanza en la Triple frontera Bolivia-Chile-Perú	186
6.4 Fronteras Abiertas en la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	195
6.5 Reflexiones y perspectivas futuras	201
7. <i>Fronteras Abiertas: Lecciones aprendidas</i>	205
<i>Bibliografía</i>	217
<i>Índice de los autores</i>	229

6. <i>Cooperación Transfronteriza en la Triple Frontera de Bolivia-Chile-Perú</i>	175
SILVIA MARTELES MORENO	
6.1 Re-escribir el territorio a partir de una cultura común	175
6.2 Características generales de la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	176
6.3 Marco general de la Gobernanza en la Triple frontera Bolivia-Chile-Perú	186
6.4 Fronteras Abiertas en la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	195
6.5 Reflexiones y perspectivas futuras	201
7. <i>Fronteras Abiertas: Lecciones aprendidas</i>	205
<i>Bibliografía</i>	217
<i>Índice de los autores</i>	229

6. <i>Cooperación Transfronteriza en la Triple Frontera de Bolivia-Chile-Perú</i>	175
SILVIA MARTELES MORENO	
6.1 Re-escribir el territorio a partir de una cultura común	175
6.2 Características generales de la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	176
6.3 Marco general de la Gobernanza en la Triple frontera Bolivia-Chile-Perú	186
6.4 Fronteras Abiertas en la Triple Frontera Bolivia-Chile-Perú	195
6.5 Reflexiones y perspectivas futuras	201
7. <i>Fronteras Abiertas: Lecciones aprendidas</i>	205
<i>Bibliografía</i>	217
<i>Índice de los autores</i>	229

Prefacio

Fronteras Abiertas se ha revelado, en sus primeros dos años de actividad, un proyecto particularmente interesante e innovador para la cooperación con América Latina.

Es, en efecto, un proyecto que promueve la cooperación transfronteriza en cuatro sub-regiones de América Latina y tiene, por lo tanto, un valor especial para toda el área implicada en los grandes procesos de integración latinoamericana. Fronteras Abiertas, además, es un proyecto que involucra plenamente, como actores principales, instituciones locales de Italia y de América Latina, valorizando por consiguiente las potencialidades de la cooperación descentralizada. Se destaca también que el proyecto Fronteras Abiertas busca estimular la cooperación entre los propios países de América Latina, en el ámbito de sus procesos de integración, con una visión que parte “desde abajo”, construyendo caminos virtuosos en la cooperación entre fronteras que pueden volverse instrumentos y motores de formas más amplias de integración.

El Proyecto Fronteras Abiertas, financiado en gran parte por la Cooperación italiana para el Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores, fue aprobado en marzo de 2007 por el Consejo de Delegados del IILA (Instituto Ítalo-Latino Americano), en el cual están representados los 21 países miembros de la organización. El IILA, conjuntamente con el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), ha asegurado la dirección del proyecto.

Este volumen, editado por el CeSPI, contiene en su parte final, conclusiones de gran interés extraídas de las lecciones aprendidas en los primeros años de actividad de Fronteras Abiertas en América Central, en el área del MERCOSUR y en el área andina. Para un mayor conocimiento de los elementos estratégicos e innovadores del proyecto se remite a la lectura del capítulo de Conclusiones, por

7

Prefacio

Fronteras Abiertas se ha revelado, en sus primeros dos años de actividad, un proyecto particularmente interesante e innovador para la cooperación con América Latina.

Es, en efecto, un proyecto que promueve la cooperación transfronteriza en cuatro sub-regiones de América Latina y tiene, por lo tanto, un valor especial para toda el área implicada en los grandes procesos de integración latinoamericana. Fronteras Abiertas, además, es un proyecto que involucra plenamente, como actores principales, instituciones locales de Italia y de América Latina, valorizando por consiguiente las potencialidades de la cooperación descentralizada. Se destaca también que el proyecto Fronteras Abiertas busca estimular la cooperación entre los propios países de América Latina, en el ámbito de sus procesos de integración, con una visión que parte “desde abajo”, construyendo caminos virtuosos en la cooperación entre fronteras que pueden volverse instrumentos y motores de formas más amplias de integración.

El Proyecto Fronteras Abiertas, financiado en gran parte por la Cooperación italiana para el Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores, fue aprobado en marzo de 2007 por el Consejo de Delegados del IILA (Instituto Ítalo-Latino Americano), en el cual están representados los 21 países miembros de la organización. El IILA, conjuntamente con el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), ha asegurado la dirección del proyecto.

Este volumen, editado por el CeSPI, contiene en su parte final, conclusiones de gran interés extraídas de las lecciones aprendidas en los primeros años de actividad de Fronteras Abiertas en América Central, en el área del MERCOSUR y en el área andina. Para un mayor conocimiento de los elementos estratégicos e innovadores del proyecto se remite a la lectura del capítulo de Conclusiones, por

7

Prefacio

Fronteras Abiertas se ha revelado, en sus primeros dos años de actividad, un proyecto particularmente interesante e innovador para la cooperación con América Latina.

Es, en efecto, un proyecto que promueve la cooperación transfronteriza en cuatro sub-regiones de América Latina y tiene, por lo tanto, un valor especial para toda el área implicada en los grandes procesos de integración latinoamericana. Fronteras Abiertas, además, es un proyecto que involucra plenamente, como actores principales, instituciones locales de Italia y de América Latina, valorizando por consiguiente las potencialidades de la cooperación descentralizada. Se destaca también que el proyecto Fronteras Abiertas busca estimular la cooperación entre los propios países de América Latina, en el ámbito de sus procesos de integración, con una visión que parte “desde abajo”, construyendo caminos virtuosos en la cooperación entre fronteras que pueden volverse instrumentos y motores de formas más amplias de integración.

El Proyecto Fronteras Abiertas, financiado en gran parte por la Cooperación italiana para el Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores, fue aprobado en marzo de 2007 por el Consejo de Delegados del IILA (Instituto Ítalo-Latino Americano), en el cual están representados los 21 países miembros de la organización. El IILA, conjuntamente con el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), ha asegurado la dirección del proyecto.

Este volumen, editado por el CeSPI, contiene en su parte final, conclusiones de gran interés extraídas de las lecciones aprendidas en los primeros años de actividad de Fronteras Abiertas en América Central, en el área del MERCOSUR y en el área andina. Para un mayor conocimiento de los elementos estratégicos e innovadores del proyecto se remite a la lectura del capítulo de Conclusiones, por

7

Prefacio

Fronteras Abiertas se ha revelado, en sus primeros dos años de actividad, un proyecto particularmente interesante e innovador para la cooperación con América Latina.

Es, en efecto, un proyecto que promueve la cooperación transfronteriza en cuatro sub-regiones de América Latina y tiene, por lo tanto, un valor especial para toda el área implicada en los grandes procesos de integración latinoamericana. Fronteras Abiertas, además, es un proyecto que involucra plenamente, como actores principales, instituciones locales de Italia y de América Latina, valorizando por consiguiente las potencialidades de la cooperación descentralizada. Se destaca también que el proyecto Fronteras Abiertas busca estimular la cooperación entre los propios países de América Latina, en el ámbito de sus procesos de integración, con una visión que parte “desde abajo”, construyendo caminos virtuosos en la cooperación entre fronteras que pueden volverse instrumentos y motores de formas más amplias de integración.

El Proyecto Fronteras Abiertas, financiado en gran parte por la Cooperación italiana para el Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores, fue aprobado en marzo de 2007 por el Consejo de Delegados del IILA (Instituto Ítalo-Latino Americano), en el cual están representados los 21 países miembros de la organización. El IILA, conjuntamente con el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), ha asegurado la dirección del proyecto.

Este volumen, editado por el CeSPI, contiene en su parte final, conclusiones de gran interés extraídas de las lecciones aprendidas en los primeros años de actividad de Fronteras Abiertas en América Central, en el área del MERCOSUR y en el área andina. Para un mayor conocimiento de los elementos estratégicos e innovadores del proyecto se remite a la lectura del capítulo de Conclusiones, por

7

ahora es oportuno recordar la relevancia central que cada vez más se le asigna a la cooperación transfronteriza por parte de las instituciones multilaterales más importantes de la región. como la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), así como de algunas grandes instituciones nacionales de desarrollo, como el SEBRAE en Brasil. Recientemente también la Comisión Europea ha subrayado la importancia de estas formas de cooperación que actúan “desde abajo” a través de la interacción de las instituciones locales de las fronteras, las cuales permiten crear procesos virtuosos en el campo de la colaboración económica, social, cultural y de seguridad. La indicación que se deriva de ello es que el tema de la cooperación transfronteriza en América Latina podrá convertirse en un terreno privilegiado para la cooperación entre Italia, Europa y América Latina, aportando instrumentos innovadores proyectados hacia al futuro en el ámbito del tradicional eje vertebrador del diálogo euro-latinoamericano, representado por los desafíos y la potencialidades de la integración regional.

Paolo Bruni
Secretario General dell'IILA

ahora es oportuno recordar la relevancia central que cada vez más se le asigna a la cooperación transfronteriza por parte de las instituciones multilaterales más importantes de la región. como la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), así como de algunas grandes instituciones nacionales de desarrollo, como el SEBRAE en Brasil. Recientemente también la Comisión Europea ha subrayado la importancia de estas formas de cooperación que actúan “desde abajo” a través de la interacción de las instituciones locales de las fronteras, las cuales permiten crear procesos virtuosos en el campo de la colaboración económica, social, cultural y de seguridad. La indicación que se deriva de ello es que el tema de la cooperación transfronteriza en América Latina podrá convertirse en un terreno privilegiado para la cooperación entre Italia, Europa y América Latina, aportando instrumentos innovadores proyectados hacia al futuro en el ámbito del tradicional eje vertebrador del diálogo euro-latinoamericano, representado por los desafíos y la potencialidades de la integración regional.

Paolo Bruni
Secretario General dell'IILA

ahora es oportuno recordar la relevancia central que cada vez más se le asigna a la cooperación transfronteriza por parte de las instituciones multilaterales más importantes de la región. como la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), así como de algunas grandes instituciones nacionales de desarrollo, como el SEBRAE en Brasil. Recientemente también la Comisión Europea ha subrayado la importancia de estas formas de cooperación que actúan “desde abajo” a través de la interacción de las instituciones locales de las fronteras, las cuales permiten crear procesos virtuosos en el campo de la colaboración económica, social, cultural y de seguridad. La indicación que se deriva de ello es que el tema de la cooperación transfronteriza en América Latina podrá convertirse en un terreno privilegiado para la cooperación entre Italia, Europa y América Latina, aportando instrumentos innovadores proyectados hacia al futuro en el ámbito del tradicional eje vertebrador del diálogo euro-latinoamericano, representado por los desafíos y la potencialidades de la integración regional.

Paolo Bruni
Secretario General dell'IILA

ahora es oportuno recordar la relevancia central que cada vez más se le asigna a la cooperación transfronteriza por parte de las instituciones multilaterales más importantes de la región. como la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), así como de algunas grandes instituciones nacionales de desarrollo, como el SEBRAE en Brasil. Recientemente también la Comisión Europea ha subrayado la importancia de estas formas de cooperación que actúan “desde abajo” a través de la interacción de las instituciones locales de las fronteras, las cuales permiten crear procesos virtuosos en el campo de la colaboración económica, social, cultural y de seguridad. La indicación que se deriva de ello es que el tema de la cooperación transfronteriza en América Latina podrá convertirse en un terreno privilegiado para la cooperación entre Italia, Europa y América Latina, aportando instrumentos innovadores proyectados hacia al futuro en el ámbito del tradicional eje vertebrador del diálogo euro-latinoamericano, representado por los desafíos y la potencialidades de la integración regional.

Paolo Bruni
Secretario General dell'IILA

Presentación

Fronteras Abiertas es un proyecto co-financiado por la Dirección General de Cooperación al Desarrollo (DGCS) del Ministerio de Asuntos Exteriores Italiano y las regiones Lombardía, Piamonte, Toscana y la Provincia Autónoma de Bolzano. Fronteras Abiertas es promovido y ejecutado por el IILA (Istituto Italo-Latino Americano) y el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), con la colaboración del Observatorio Interregional sobre la Cooperación al Desarrollo (OICS), el organismo de cooperación internacional de las regiones italianas. El proyecto inició sus actividades en julio de 2007 y uno de sus principales objetivos ha consistido en la construcción de una Red Interregional de actores latinoamericanos y europeos, fundamentalmente subnacionales, que pretende contribuir y fortalecer los procesos de cooperación transfronteriza e integración *desde abajo*, directamente desde los territorios de frontera, como procesos complementarios de la integración regional latinoamericana.

Este volumen ofrece un panorama general de las principales actividades llevadas a cabo por el Proyecto Fronteras Abiertas, así como varias reflexiones sobre la relevancia y madurez de los procesos de cooperación e integración fronteriza en América Latina, donde se ha insertado el proyecto. El volumen ofrece una serie de reflexiones y aprendizajes de carácter teórico y práctico que esperamos contribuyan al debate internacional sobre las características y perspectivas de la cooperación transfronteriza en América Latina. La estructura del volumen es la siguiente:

El primer capítulo introduce los conceptos de Frontera y Fronteras en América Latina y ofrece un cuadro general sobre la relevancia y actualidad del tema de la cooperación transfronteriza en la región. En el capítulo también se presentan, de forma general, las características innovadoras del Proyecto Fronteras Abiertas.

9

Presentación

Fronteras Abiertas es un proyecto co-financiado por la Dirección General de Cooperación al Desarrollo (DGCS) del Ministerio de Asuntos Exteriores Italiano y las regiones Lombardía, Piamonte, Toscana y la Provincia Autónoma de Bolzano. Fronteras Abiertas es promovido y ejecutado por el IILA (Istituto Italo-Latino Americano) y el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), con la colaboración del Observatorio Interregional sobre la Cooperación al Desarrollo (OICS), el organismo de cooperación internacional de las regiones italianas. El proyecto inició sus actividades en julio de 2007 y uno de sus principales objetivos ha consistido en la construcción de una Red Interregional de actores latinoamericanos y europeos, fundamentalmente subnacionales, que pretende contribuir y fortalecer los procesos de cooperación transfronteriza e integración *desde abajo*, directamente desde los territorios de frontera, como procesos complementarios de la integración regional latinoamericana.

Este volumen ofrece un panorama general de las principales actividades llevadas a cabo por el Proyecto Fronteras Abiertas, así como varias reflexiones sobre la relevancia y madurez de los procesos de cooperación e integración fronteriza en América Latina, donde se ha insertado el proyecto. El volumen ofrece una serie de reflexiones y aprendizajes de carácter teórico y práctico que esperamos contribuyan al debate internacional sobre las características y perspectivas de la cooperación transfronteriza en América Latina. La estructura del volumen es la siguiente:

El primer capítulo introduce los conceptos de Frontera y Fronteras en América Latina y ofrece un cuadro general sobre la relevancia y actualidad del tema de la cooperación transfronteriza en la región. En el capítulo también se presentan, de forma general, las características innovadoras del Proyecto Fronteras Abiertas.

9

Presentación

Fronteras Abiertas es un proyecto co-financiado por la Dirección General de Cooperación al Desarrollo (DGCS) del Ministerio de Asuntos Exteriores Italiano y las regiones Lombardía, Piamonte, Toscana y la Provincia Autónoma de Bolzano. Fronteras Abiertas es promovido y ejecutado por el IILA (Istituto Italo-Latino Americano) y el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), con la colaboración del Observatorio Interregional sobre la Cooperación al Desarrollo (OICS), el organismo de cooperación internacional de las regiones italianas. El proyecto inició sus actividades en julio de 2007 y uno de sus principales objetivos ha consistido en la construcción de una Red Interregional de actores latinoamericanos y europeos, fundamentalmente subnacionales, que pretende contribuir y fortalecer los procesos de cooperación transfronteriza e integración *desde abajo*, directamente desde los territorios de frontera, como procesos complementarios de la integración regional latinoamericana.

Este volumen ofrece un panorama general de las principales actividades llevadas a cabo por el Proyecto Fronteras Abiertas, así como varias reflexiones sobre la relevancia y madurez de los procesos de cooperación e integración fronteriza en América Latina, donde se ha insertado el proyecto. El volumen ofrece una serie de reflexiones y aprendizajes de carácter teórico y práctico que esperamos contribuyan al debate internacional sobre las características y perspectivas de la cooperación transfronteriza en América Latina. La estructura del volumen es la siguiente:

El primer capítulo introduce los conceptos de Frontera y Fronteras en América Latina y ofrece un cuadro general sobre la relevancia y actualidad del tema de la cooperación transfronteriza en la región. En el capítulo también se presentan, de forma general, las características innovadoras del Proyecto Fronteras Abiertas.

9

Presentación

Fronteras Abiertas es un proyecto co-financiado por la Dirección General de Cooperación al Desarrollo (DGCS) del Ministerio de Asuntos Exteriores Italiano y las regiones Lombardía, Piamonte, Toscana y la Provincia Autónoma de Bolzano. Fronteras Abiertas es promovido y ejecutado por el IILA (Istituto Italo-Latino Americano) y el CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), con la colaboración del Observatorio Interregional sobre la Cooperación al Desarrollo (OICS), el organismo de cooperación internacional de las regiones italianas. El proyecto inició sus actividades en julio de 2007 y uno de sus principales objetivos ha consistido en la construcción de una Red Interregional de actores latinoamericanos y europeos, fundamentalmente subnacionales, que pretende contribuir y fortalecer los procesos de cooperación transfronteriza e integración *desde abajo*, directamente desde los territorios de frontera, como procesos complementarios de la integración regional latinoamericana.

Este volumen ofrece un panorama general de las principales actividades llevadas a cabo por el Proyecto Fronteras Abiertas, así como varias reflexiones sobre la relevancia y madurez de los procesos de cooperación e integración fronteriza en América Latina, donde se ha insertado el proyecto. El volumen ofrece una serie de reflexiones y aprendizajes de carácter teórico y práctico que esperamos contribuyan al debate internacional sobre las características y perspectivas de la cooperación transfronteriza en América Latina. La estructura del volumen es la siguiente:

El primer capítulo introduce los conceptos de Frontera y Fronteras en América Latina y ofrece un cuadro general sobre la relevancia y actualidad del tema de la cooperación transfronteriza en la región. En el capítulo también se presentan, de forma general, las características innovadoras del Proyecto Fronteras Abiertas.

9

El segundo capítulo explica y profundiza el marco de referencia teórico y metodológico sobre el cual se basa la intervención de Fronteras Abiertas: la experiencia de cooperación transfronteriza como componente clave del proceso de integración de la Unión Europea.

Los cuatro capítulos sucesivos presentan, en detalle, la experiencia de Fronteras Abiertas en las cuatro subregiones prioritarias en las cuales se ha concentrado hasta ahora el proyecto: las fronteras de Argentina-Brasil-Paraguay en el marco del MERCOSUR (Cap. 3), las dos áreas fronterizas centroamericanas, la Región Trifinio y el Golfo de Fonseca en el marco del Sistema de la Integración Centroamericana (Cap. 4), la frontera de Ecuador-Perú en el marco de la Comunidad Andina de Naciones (Cap. 5) y la Triple frontera de Bolivia-Chile-Perú (Cap. 6).

En el capítulo conclusivo se presentan las principales reflexiones y lecciones aprendidas en el ámbito de la cooperación transfronteriza latinoamericana.

10

El segundo capítulo explica y profundiza el marco de referencia teórico y metodológico sobre el cual se basa la intervención de Fronteras Abiertas: la experiencia de cooperación transfronteriza como componente clave del proceso de integración de la Unión Europea.

Los cuatro capítulos sucesivos presentan, en detalle, la experiencia de Fronteras Abiertas en las cuatro subregiones prioritarias en las cuales se ha concentrado hasta ahora el proyecto: las fronteras de Argentina-Brasil-Paraguay en el marco del MERCOSUR (Cap. 3), las dos áreas fronterizas centroamericanas, la Región Trifinio y el Golfo de Fonseca en el marco del Sistema de la Integración Centroamericana (Cap. 4), la frontera de Ecuador-Perú en el marco de la Comunidad Andina de Naciones (Cap. 5) y la Triple frontera de Bolivia-Chile-Perú (Cap. 6).

En el capítulo conclusivo se presentan las principales reflexiones y lecciones aprendidas en el ámbito de la cooperación transfronteriza latinoamericana.

10

El segundo capítulo explica y profundiza el marco de referencia teórico y metodológico sobre el cual se basa la intervención de Fronteras Abiertas: la experiencia de cooperación transfronteriza como componente clave del proceso de integración de la Unión Europea.

Los cuatro capítulos sucesivos presentan, en detalle, la experiencia de Fronteras Abiertas en las cuatro subregiones prioritarias en las cuales se ha concentrado hasta ahora el proyecto: las fronteras de Argentina-Brasil-Paraguay en el marco del MERCOSUR (Cap. 3), las dos áreas fronterizas centroamericanas, la Región Trifinio y el Golfo de Fonseca en el marco del Sistema de la Integración Centroamericana (Cap. 4), la frontera de Ecuador-Perú en el marco de la Comunidad Andina de Naciones (Cap. 5) y la Triple frontera de Bolivia-Chile-Perú (Cap. 6).

En el capítulo conclusivo se presentan las principales reflexiones y lecciones aprendidas en el ámbito de la cooperación transfronteriza latinoamericana.

10

El segundo capítulo explica y profundiza el marco de referencia teórico y metodológico sobre el cual se basa la intervención de Fronteras Abiertas: la experiencia de cooperación transfronteriza como componente clave del proceso de integración de la Unión Europea.

Los cuatro capítulos sucesivos presentan, en detalle, la experiencia de Fronteras Abiertas en las cuatro subregiones prioritarias en las cuales se ha concentrado hasta ahora el proyecto: las fronteras de Argentina-Brasil-Paraguay en el marco del MERCOSUR (Cap. 3), las dos áreas fronterizas centroamericanas, la Región Trifinio y el Golfo de Fonseca en el marco del Sistema de la Integración Centroamericana (Cap. 4), la frontera de Ecuador-Perú en el marco de la Comunidad Andina de Naciones (Cap. 5) y la Triple frontera de Bolivia-Chile-Perú (Cap. 6).

En el capítulo conclusivo se presentan las principales reflexiones y lecciones aprendidas en el ámbito de la cooperación transfronteriza latinoamericana.

10